

# INSTRUCTION MANUAL

## USAGE

- Remove all the labels, stickers and tags from the ware, wash it with hot water with a detergent, rinse thoroughly and wipe up dry.
- For the most effective thermal insulation, pre-pour hot or cold water into a thermal mug and hold it for 2-3 minutes.  
Thermal efficiency:  
Hot drinks (original temperature 95 °C):  
after 3 hours – 75 °C, after 6 hours – 65 °C, after 12 hours – 40 °C;  
Cold drinks (original temperature 4 °C):  
after 3 hours – 6 °C, after 6 hours – 8 °C, after 12 hours – 11 °C.  
Test data is correct for the ambient temperature 20 °C.
- Fill the thermal mug completely, leaving about 3 cm (1.2") to the edge. This way the temperature is kept stable longer.
- Make sure there is enough room to replace the lid. Do not overfill the thermal mug. Hot liquids can cause burns.
- Make sure the lid is screwed in all the way and the valve is closed to prevent spillage.
- To start using the thermal mug, press the edge of the valve on any side.
- Be careful when drinking hot beverages from the thermal mug. Make sure the temperature is comfortable, or you may get burned.
- After the first opening, keep the thermal mug upright to avoid leakage.
- Attention! Fill and store the ware with hot liquids away from children and pets.
- Do not use a mug for storage and transportation of carbonated beverages.
- It is not recommended to use a thermal mug for warm dairy products and baby food; this may cause the growth of bacteria and contaminants inside the ware.
- Thermal mugs are not designed for using on any kind of hobs, ovens, microwaves and freezers.
- Do not use sharp objects to avoid damaging the ware.
- Do not allow the thermal mug to be close to heating appliances and open flame in order to avoid damage to plastic parts.

## MAINTENANCE

- Do not use metal wire sponges and brushes, abrasive and aggressive detergents for cleaning the ware.
- Soak dirty ware in water or weak detergent solution before washing.
- To eliminate odors or dirt inside the ware, it is recommended to wash it with a mixture of water and baking soda or dishwashing liquid. Rinse thoroughly after.
- Disassemble the cap regularly and rinse its parts under running water.
- Right after washing the thermal mug should be wiped dry immediately.
- Some products like salt, vinegar and drinking water minerals can cause white or grey spots inside a ware. They are easily removed with small amount of vinegar or lemon juice. Such spots do not reduce operability or hygiene of the ware, are not defects and cannot be the reason for complaints to the manufacturer.
- Thermal mugs are not intended for dishwashers.

## WARRANTY

- At the moment of buying thermal mugs NADOBA you are given a 3 year warranty for it.
- The warranty does not cover cases of violations of the given manual instructions, mechanical damages caused by blows and falls, and also self-reliant repair of the ware defects.
- In case of valid claim consult the seller or one of the service centers stated at [www.nadoba.eu](http://www.nadoba.eu).

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## ANWENDUNG

- Entfernen Sie alle Etiketten, Aufkleber und Anbindezettel von der Ware, spülen Sie sie gründlich mit warmen Wasser und einem milden Reinigungsmittel aus, danach spülen Sie sie gut ab und wischen Sie sie trocken.
- Für eine optimale Temperaturerhaltung füllen Sie heißes oder kaltes Wasser in den Thermobecher ein und halten Sie es 2-3 Minuten lang.  
Effizienz der Temperaturerhaltung:  
Heißgetränke (Originaltemperatur 95 °C):  
nach 3 Stunden – 75 °C, nach 6 Stunden – 65 °C, nach 12 Stunden – 40 °C;  
Kaltgetränke (Originaltemperatur 4 °C):  
nach 3 Stunden – 6 °C, nach 6 Stunden – 8 °C, nach 12 Stunden – 11 °C .  
Die Werte sind für eine Umgebungstemperatur 20 °C gültig.
- Füllen Sie den Thermobecher vollständig bis auf 3 cm unter den Rand.  
Dadurch bleibt das Getränk länger warm.
- Stellen Sie sicher, dass Platz für den Deckel vorhanden ist. Überfüllen Sie den Thermobecher nicht. Heiße Flüssigkeiten können Verbrennungen verursachen.
- Um ein Verschütten zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass der Deckel vollständig verschraubt und das Ventil geschlossen ist.
- Zur Verwendung des Thermobechers drücken Sie auf die Kante des Ventils auf beliebiger Seite.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Getränke aus dem Thermobecher trinken. Stellen Sie sicher, dass sich die Temperatur angenehm anfühlen sollte, es besteht sonst die Gefahr der Verbrennung.
- Halten Sie den Thermobecher nach dem ersten Öffnen aufrecht, um Auslaufen zu verhindern.
- Achtung! Behälter mit heißen Flüssigkeiten immer außer der Reichweite der Kinder und Haustieren füllen und aufbewahren!
- Die den Thermobecher nicht zur Aufbewahrung und zum Transport der kohlenstoffhaltigen Getränke verwenden.
- Es wird nicht empfohlen, die Isolierflasche für Aufbewahrung warmer Milchprodukte und Babynahrung zu verwenden. Dies kann das Wachstum von Bakterien und Verunreinigungen im Inneren der Ware verursachen.
- Thermobecher sind nicht für Kochherde, Backöfen, Mikrowellenherde und Gefriergeräte aller Arten vorgesehen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung der Ware durch scharfe Gegenstände.
- Um Beschädigungen von Kunststoffteilen zu vermeiden, ist die Aufbewahrung den Thermobecher in unmittelbarer Nähe von Heizgeräten und offenem Feuer nicht erlaubt.

## PFLEGE UND REINIGUNG

- Vermeiden Sie die metallischen Bürsten und Schwämme sowie Scheuer- und aggressive Reinigungsmittel zur Geschirreinigung nicht.
- Stark verschmutztes Geschirr zunächst im Wasser oder mit Zugabe von kleiner Menge Reinigungsmittels stehen lassen.
- Zur Beseitigung von Gerüchen und Verunreinigung im Innern der Ware wird empfohlen, sie mit einer Mischung aus Wasser und Soda oder einem flüssigen Geschirrspülmittel auszuspülen. Danach mit Wasser gut abspülen.
- Zerlegen Sie den Deckel regelmäßig und spülen Sie ihre Bestandteile unter fließendem Wasser ab.
- Das Geschirr nach der Reinigung gut abtrocknen.
- Einige Produkte, Salz, Essig sowie die im Trinkwasser enthaltenen Mineralstoffe können weiße und graue Flecken an den Innenwänden bewirken. Diese können mit ein Paar Tropfen Essig bzw. Zitronensaft leicht beseitigt werden. Diese Flecken beeinträchtigen in keiner Weise die Leistung und die Hygienität des Kochgeschirrs, stellen kein Defekt dar und sind kein Grund für die Mängelansprüche.
- Thermotassen sind nicht spülmaschinengeeignet.

## GARANTIE

- Für die Edelstahl-Kochgeschirr NÁDOBA gewähren wir 3 Jahre Garantie ab dem Verkaufsdatum.
- Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die Fälle der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanweisung, mechanischer Schäden durch Aufprallen und Fallen sowie eigenmächtige Beseitigung der Geschirrfehler.
- Beim Vorliegen begründeter Ansprüche wenden Sie sich bitte an den Verkäufer des Erzeugnisses oder an eine der auf den Web-Seite [www.nadoba.eu](http://www.nadoba.eu). Angegebenen Servicestellen.

# NÁVOD K POUŽITÍ

## POUŽITÍ

- Odstraňte z výrobku všechny štítky, nálepky a etikety, důkladně je umyjte horkou vodou pomocí jemného čisticího prostředku, dobře opláchněte a osušte.
- Pro co nejefektivnější tepelnou izolaci nalijte horkou nebo studenou vodu do termohrnku a nechte ji tam 2-3 minuty.  
Parametry zachování teploty:  
Horké nápoje (původní teplota kapaliny je 95 °C):  
po 3 hodinách – 75 °C, po 6 hodinách – 65 °C, po 12 hodinách – 40 °C;  
Studené nápoje (původní teplota tekutiny je 4 °C):  
po 3 hodinách – 6 °C, po 6 hodinách – 8 °C, po 12 hodinách – 11 °C.  
Při teplotě okolního prostředí – 20 °C.
- Termohrnek zcela naplňte a ponechteje asi 3 cm do okraje. Tím se udrží teplota déle.
- Ujistěte se, že je dostatek místa pro umístění pokličky. Nepřepěťujte termohrnek. Horké kapaliny mohou způsobit popáleniny.
- Abyste zabránili rozlití, ujistěte se, že je víčko zcela zašroubované a ventil je uzavřený.
- Chcete-li začít používat termohrnek, stiskněte okraj ventilu z libovolné strany.
- Při konzumaci horkých nápojů z termohrnku buďte opatrní, ujistěte se, že je teplota příjemná, jinak se můžete popálit.
- Po prvním otevření udržujte termohrnek ve svislé poloze, aby nedošlo k protékání.
- Pozor! Naplňujte a skladujte výrobky obsahující horké tekutiny mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Nepoužívejte termohrnek pro skladování a přepravu sycených nápojů.
- Nedoporučuje se používat termohrnek pro skladování teplých mléčných výrobků a dětské výživy, což může způsobit růst bakterií a kontaminaci uvnitř výrobku.
- Termohrnek nejsou určeny pro použití na všech typech sporáků, v pecích, mikrovlnných troubách a mrazničkách.
- Zabraňte poškození výrobku ostrými předměty.
- Aby nedošlo k poškození plastových částí, nedovolte, aby byla termohrnku umístěna v bezprostřední blízkosti topných zařízení a otevřeného ohně.

## ÚDRŽBA

- Nepoužívejte k čištění nádobí kovové drátěnky a kartáče, brusné a agresivní čisticí prostředky.
- Silně znečištěné nádobí předem namočte ve vodě nebo slabém roztoku mycího prostředku.
- K odstranění pachů a nečistot uvnitř výrobku se doporučuje umýt ho směsí vody a jedlé sody nebo saponátem. Důkladně opláchněte.
- Pravidelně demontujte kryt a opláchněte jeho části pod tekoucí vodou.
- Ihned po umytí by měla být termoska utřena a vysušena.
- Objeví-li se uvnitř nádobí bílé nebo šedé skvrny, vyčistíte je octem, několika kapkami citronu. Jde o sedimenty minerálů obsažených v pitné vodě, jejich tvoření mohou také vyvolávat některé potraviny, sůl, ocet. Tyto skvrny nijak neomezují funkčnost či zdravotní nezávadnost nádobí, nejsou vadou výrobku a nemohou být předmětem reklamace.
- Termohrnek nejsou vhodné do myčky.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Na konvice z nerezové oceli značky NÁDOBA poskytujeme záruku po dobu 3 roky od data zakoupení.
- Záruka se zásadně nevztahuje na tyto případy: výrobek byl používán v rozporu s Návodem k použití, závady byly způsobeny úderem, pádem či neodbornou manipulací, a také v případě, že na výrobku byly provedeny neautorizované opravy a změny.
- V případě oprávněné reklamace se prosím obraťte na svého prodejce nebo na některé ze servisních středisek, seznam na [www.nadoba.eu](http://www.nadoba.eu).

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Удалите с изделия все этикетки, наклейки и ярлыки, тщательно вымойте его в горячей воде с использованием мягкого моющего средства, хорошо ополосните и вытрите насухо.
- Для максимально эффективной теплоизоляции предварительно налейте в термокружку горячую или холодную воду и подержите в течении 2-3 минут.  
Параметры сохранения температуры:  
Горячие напитки (оригинальная температура жидкости 95 °С):  
через 3 часа – 75 °С, через 6 часов – 65 °С, через 12 часов – 40 °С.  
Холодные напитки (оригинальная температура жидкости 4 °С):  
через 3 часа – 6 °С, через 6 часов – 8 °С, через 12 часов – 11 °С.  
При температуре окружающей среды 20 °С.
- Наполняйте термокружку полностью, оставив до края примерно 3 см. Это позволит дольше сохранить температуру.
- Убедитесь, что осталось место для установки крышки. Не переливайте термокружку. Горячие жидкости могут вызывать ожоги.
- Во избежание проливания убедитесь, крышка завинчена до конца, а клапан закрыт.
- Чтобы начать использование термокружки, нажмите на край клапана с любой стороны.
- Будьте осторожны при потреблении горячих напитков из термокружки, убедитесь, что температура комфортная, иначе можно получить ожог.
- После первого открытия держите термокружку вертикально, чтобы избежать протекания.
- Внимание! Наполняйте и храните изделия, содержащие горячие жидкости, вдали от детей и домашних животных.
- Не используйте термокружку для хранения и транспортировки газированных напитков.
- Не рекомендуется использовать термокружку для хранения теплых молочных продуктов и детского питания, это может вызвать рост бактерий и загрязнений внутри изделия.
- Термокружка не предназначена для использования на любых видах варочных плит, в духовых шкафах, микроволновых печах и морозильных камерах.
- Избегайте повреждения изделий острыми предметами.
- Во избежание повреждения пластмассовых частей не допускается нахождение термокружки в непосредственной близости от нагревательных приборов и открытого огня.

## УХОД

- Не используйте для чистки изделия металлические мочалки и щетки, абразивные и агрессивные моющие средства.
- Сильно загрязненную посуду предварительно замочите в воде или в слабом растворе моющего средства.
- Для устранения запахов или загрязнений внутри изделия рекомендуется вымыть его смесью воды и пищевой соды или жидкостью для мытья посуды. Тщательно прополощите.
- Периодически разбирайте крышку и промывайте её детали под струёй воды.
- Сразу после мытья термокружку следует вытереть насухо и просушить.
- Из-за некоторых продуктов, соли, уксуса, а также из-за минералов, содержащихся в питьевой воде, внутри изделия могут появиться белые или серые пятна. Их легко устранить небольшим количеством уксуса или сока лимона. Данные пятна нисколько не снижают функциональность или гигиеничность изделия, не являются браком и не могут стать причиной претензий к производителю.
- Термокружку не рекомендуется мыть в посудомоечной машине.

## ГАРАНТИЯ

- На термокружки NÁDOBA предоставляется гарантия 3 года с момента продажи.
- Гарантия не распространяется на случаи нарушений правил данного руководства, механических повреждений посуды в результате ударов или падений, а также самостоятельного исправления дефектов посуды.
- В случае обоснованной претензии обращайтесь к продавцу изделия или в один из сервисных центров, указанных на [www.nadoba.ru](http://www.nadoba.ru).